

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

Verse							
1	וַיְהִי בִּימֵי שְׁפֹט הַשִּׁפְטִים וַיְהִי רָעַב בָּאָרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיְהִי						
	וַיְהִי						
	וַיֵּלֶךְ						
	לְגוֹר						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
2	וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי־בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרָתִים מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי־מוֹאָב וַיְהִי־שָׁם:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיָּבֹאוּ						
	וַיְהִי						
	Translation:						
Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)							

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

3	וַיָּמָת אֶלְיָמֶלֶךְ אִישׁ נַעֲמִי וְתַשְׂאֵר הָיָא וְשָׁנִי בְנִיה:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיָּמָת						
	וְתַשְׂאֵר						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
4	וַיֵּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבֹתָ שֵׁם הָאֶחָת עֲרָפָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֹשֶׁר שָׁנִים:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיֵּשְׂאוּ						
	וַיֵּשְׁבוּ						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

5	וַיָּמוּתוּ גַם־שְׁנֵיהֶם מְחֹלֶן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאֵל הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִשָּׁה:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיָּמוּתוּ						
	וַתִּשָּׂאֵל						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
6	וַתִּקַּם הָיָא וְכִלְתֶּיהָ וַתֵּשֶׁב מִשְׁדֵּי מוֹאָב בִּי שְׁמֵעָה בְּשֵׁדָה מוֹאָב בִּי־פָקֶד יְהוָה אֶת־עַמּוֹ לַתֵּת לָהֶם לֶחֶם:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתִּקַּם						
	וַתֵּשֶׁב						
	שְׁמֵעָה						
	פָּקֶד						
	לַתֵּת						
	Translation:						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)					
7	וַתָּצֵא מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה־שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כִלְתֶּיהָ עִמָּהּ וַתֵּלְכֶנָּה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ יְהוּדָה:					
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root
	וַתָּצֵא					
	הָיְתָה					
	וַתֵּלְכֶנָּה					
	לָשׁוּב					
	Translation:					
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)					
8	וַתֹּאמֶר נָעֲמִי לְשֵׁתִי כִלְתִּיהָ לֵכְנָה שְׁבִנָּה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּהּ יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֹסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם־הַמֵּתִים וְעַמָּדִי:					
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root
	וַתֹּאמֶר					
	לֵכְנָה					
	שְׁבִנָּה					

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	יַעֲשׂ						
	עָשִׂיתָם						
	Translation:						
	Note the Ketiv/Qere - יַעֲשׂה						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
9	יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאֵן מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִישָׁה וַתִּשְׁק לָהֶן וַתִּשְׂאֲנָה קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	יִתֵּן						
	וּמִצָּאֵן						
	וַתִּשְׁק						
	וַתִּשְׂאֲנָה						
	וַתִּבְכֶּינָה						
	Translation:						
Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)							

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

10	וַתֹּאמֶרְנָה לָהּ כִּי־אֵתְךָ נָשׁוּב לְעַמֶּךָ:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶרְנָה						
	נָשׁוּב						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
11	וַתֹּאמֶר נַעֲמִי שְׁבִנָּה בְּנֹתַי לָמָּה תִּלְכְּנָה עִמִּי הָעוֹד־לִי בָנִים בְּמַעֲי וְהָיוּ לָכֶם לְאֻנָּשִׁים:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר						
	שְׁבִנָּה						
	תִּלְכְּנָה						
	וְהָיוּ						
	Translation:						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
12	שְׁבִנָּה בְּנָתִי לִכֶּן כִּי זָקַנְתִּי מִהָיֹוֹת לְאִישׁ כִּי אִמְרָתִי יִשְׁלִי תִקְוָה גַם הָיִיתִי הַלֵּילָה לְאִישׁ וְגַם יִלְדָּתִי בָּנִים:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	שְׁבִנָּה						
	לִכֶּן						
	זָקַנְתִּי						
	אִמְרָתִי						
	הָיִיתִי						
	יִלְדָּתִי						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
13	הִלָּהֶן תְּשַׁבְּרָנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הֵלֶּהן תַּעֲנֶנָּה לְבִלְתִּי הָיֹוֹת לְאִישׁ אֶל בְּנָתִי כִּי־מֵרֶלִי מְאֹד מִכֶּם כִּי־יֵצֵאָה בִּי יַד־יְהוָה:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	תְּשַׁבְּרָנָה						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	יִגְדְּלוּ						
	תַּעֲגֹנָה						
	הַיּוֹת						
	מֵר						
	יֵצֵאָה						
	Translation:						
Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)							
14	וַתֵּשֶׁנָּה קוֹלָן וַתְּבַכֶּינָה עוֹד וַתִּשָּׂק עֲרֻפָּהּ לַחֲמוּתָהּ וְרוּת דָּבְקָה בָּהּ:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֵּשֶׁנָּה						
	וַתְּבַכֶּינָה						
	וַתִּשָּׂק						
	דָּבְקָה						
	Translation:						
Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)							

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

15	וַתֹּאמֶר הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתִּךָ אֶל-עָמָה וְאֶל-אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרַי יְבִמְתִּי:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר						
	שָׁבָה						
	שׁוּבִי						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
16	וַתֹּאמֶר רוּת אֶל-תִּפְגַּעִי-בִי לְעִזְבֹּךְ לָשׁוּב מֵאַחֲרֶיךָ כִּי אֶל-אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִי אֶלֶּיךָ עַמֶּךָ עָמִי וְאֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר						
	תִּפְגַּעִי						
	לָשׁוּב						
	תִּלְכִּי						
	אֵלַי						
	תִּלְיִנִי						
	אֶלֶּיךָ						
	Translation:						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
17	בְּאִשֶּׁר תָּמוּתִי אֲמוֹת וְשֵׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֹה יִסִּיף כִּי הַמּוֹת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֶהּ:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	תָּמוּתִי						
	אֲמוֹת						
	אֶקְבֹּר						
	יַעֲשֶׂה						
	יִסִּיף						
	יִפְרִיד						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
18	וַתֵּרָא כִּי־מִתְאַמֶּצֶת הִיא לְלֶכֶת אִתָּהּ וַתַּחֲדֹל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֵּרָא						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	מִתְאַמְצָת																																																							
	לָלֶכֶת																																																							
	וּתְחַדֵּל																																																							
	לְדַבֵּר																																																							
	Translation:																																																							
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)																																																							
19	וּתְלַכְנָה שְׂתִיָּהֶם עַד־בֹּאֲנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאֲנָה בֵּית לָחֶם וַתֵּהָם כָּל־הָעִיר עָלִיהֶן וַתֹּאמְרָנָה הִנֵּנּוּ אַתְּ נַעֲמִי: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>וּתְלַכְנָה</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>בֹּאֲנָה</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>כְּבֹאֲנָה</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>וַיְהִי</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>וַתֵּהָם</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>וַתֹּאמְרָנָה</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>							Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וּתְלַכְנָה							בֹּאֲנָה							כְּבֹאֲנָה							וַיְהִי							וַתֵּהָם							וַתֹּאמְרָנָה						
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																																		
וּתְלַכְנָה																																																								
בֹּאֲנָה																																																								
כְּבֹאֲנָה																																																								
וַיְהִי																																																								
וַתֵּהָם																																																								
וַתֹּאמְרָנָה																																																								
Translation:																																																								
Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)																																																								

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

20	וַתֹּאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרְאֵנָה לִי נַעֲמִי קְרָאן לִי מִרְא כִּי־הֵמָּר שָׂדֵי לִי מָאֹד:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר						
	תִּקְרְאֵנָה						
	קְרָאן						
	הֵמָּר						
	Translation:						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
21	אֲנִי מִלֵּאָה הִלַּכְתִּי וְרִיקָם הֵשִׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה תִּקְרְאֵנָה לִי נַעֲמִי וַיְהוּה עֲנָה בִּי וְשָׂדֵי הָרַע לִי:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	הִלַּכְתִּי						
	הֵשִׁיבֵנִי						
	תִּקְרְאֵנָה						
	הָרַע						
	Translation:						

Ruth 1 Translation Template

(Hebrew verses drawn from the Leningrad Codex @ tanach.us)

	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)					
22	וַתָּשָׁב נָעֲמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כֻלָּתָהּ עִמָּהּ הַשְּׂבָה מִשְׂדֵּי מוֹאָב וְהִמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בְּתַחֲלֹת קָצִיר שְׁעָרִים:					
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root
	וַתָּשָׁב					
	הַשְּׂבָה					
	בָּאוּ					
	Translation:					
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)					